

Trustees' Annual Report for the period

From April 1st 2022 To March 31st 2023

Charity name: PAPER REPUBLIC

Charity registration number: 1182259

Objectives and Activities

	SORP reference	
Summary of the purposes of the charity as set out in its governing document	Para 1.17	<p>3. Objects</p> <p>The objects of the CIO are restricted specifically for the public benefit to promote the art of Chinese literature in English translation and to advance education in such literature, in particular but not exclusively by the provision of:</p> <ul style="list-style-type: none"> 3.1 translated literature 3.2 information and educational resources; 3.3 advice, training and mentoring for translators of Chinese literature into English; 3.4 public events. <p>In this clause "Chinese literature" means literature written in Chinese, irrespective of the author's country of origin or residence</p>
Summary of the main activities in relation to those purposes for the public benefit, in particular, the activities, projects or services identified in the accounts.	Para 1.17 and 1.19	<p><i>Activities for Readers</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1. We worked to promote our Guide to Contemporary Chinese Literature, published just before the beginning of this reporting period. 2. We continued our Read Paper Republic series – complete, free-to-read pieces of fiction, non-fiction or poetry. 3. We began collaboration with Open University on a series of online book clubs. 4. We produced our popular annual Roll Call of new translations of Chinese literature. <p><i>Activities for Translators</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 5. We continued our work with the Anthea Bell Prize for Young Translators. 6. Aberdeen University and Confucius Institute. This was a series of events which we planned and worked on in the last reporting period and which happened during this reporting period.

Statement confirming whether the trustees have had regard to the guidance issued by the Charity Commission on public benefit	Para 1.18	The trustees, in making decisions about the activities of Paper Republic, have had due regard to the commission's public benefit guidance when exercising any powers or duties to which the guidance is relevant.
--	-----------	---

Additional information (optional)

You may choose to include further statements where relevant about:

	SORP reference	
Policy on grant making	Para 1.38	
Policy on social investment including program related investment	Para 1.38	
Contribution made by volunteers	Para 1.38	The management team at Paper Republic work as volunteers. Inevitably there are times when some volunteers have to step back, due to work and other pressures. However, during this period we have had an average of six members of the management team..
Other		

Achievements and Performance

	SORP reference	
Summary of the main achievements of the charity, identifying the difference the charity's work has made to the circumstances of its beneficiaries and any wider benefits to society as a whole.	Para 1.20	<p>The Guide This reporting period begins shortly after the publication of our Paper Republic Guide to Contemporary Chinese Literature, an omnibus survey of contemporary authors and important works, featuring a collection of thematic essays by authors and scholars in the field.</p> <p>As one of our most important reader-oriented projects of recent years, we put particular effort into promotional events for the Guide: including an online conversation between Guo Xiaolu (author of the Introduction) and publisher James Tookey. The Guide was reviewed in publications such as The Asian Review of Books, Asian Books Blog, Lit Showcase and NuVoices. In addition to being sold directly from our website and as an ebook via Amazon, the Guide is now stocked in all copyright libraries in the UK and a large number of university libraries in the</p>

		<p>UK, US, and Europe.</p> <p>Read Paper Republic: A Month of Women Poets. The Read Paper Republic online publication series continued this year, with the editorial participation of outside translator and writer Alice Xiang. For the month of August, designated Women in Translation month, we planned a series of poetry translations by four women poets.</p> <p>During this reporting period we also began planning for the next series, themed around “Food”. Following the steady popularity of the Read Paper Republic series, and because of successful fundraising in previous financial years, we have been able to fund the commissioning of translators and external editors, as well as commissioning custom illustrations to promote the series. The last few months of this reporting period were spent on calls for submission, and initial editing of pieces.</p> <p>Open University Book Club. One welcome new development this year was the beginning of a new long-term partnership with Open University, organizing a series of online “Book Club” meetings. Paper Republic members select stories and contact participants – often the translators – to join a lively conversation that involves readers.</p> <p>This period encompassed three book club events, for which Paper Republic was paid an organizational fee. Benefits to the reading public: free, easy access to high quality translations, with the participatory benefit of group discussion and questions posed to expert translators.</p> <p>Attendance and feedback has been excellent, with participants (on average 50 per session) logging from both the UK and China. We plan to continue this series.</p> <p>Newsletter. Our newsletter continued to pick up new subscribers over the course of this period. Towards the end of the year we found that the workload involved in producing the newsletter on a regular schedule exceeded the capacity of the current management team, and have paused it while we attempt to recruit new team members. However we hope to restart it, as we feel it’s one of our most effective programmes.</p> <p>Annual Roll Call of new translations of Chinese literature. This series continues to</p>
--	--	---

	<p>result in high reader engagement, and many community contributions. We extended it to include starred reviews and prize winners.</p> <p>Activities for Translators</p> <p>OCCT Oxford Event</p> <p>In mid-June, the Oxford University Comparative Criticism and Translation Centre (OCCT) held a panel-discussion among translators and organization involved in innovative independent publishing collectives and platforms. Paper Republic participated in the panel, introducing our public-facing projects and the Guide to Contemporary Literature in particular</p> <p>Anthea Bell Prize for Young Translators</p> <p>This year we continued our work on the Anthea Bell Prize for Young Translators, in conjunction with the Queen’s College Translation Exchange, helping Chinese-language school programs around the country engage their students in Chinese and introduce them to the practice of translation. As part of this collaboration, we selected competition texts for four grades, and judging entries from all over the country. This year’s judging was completed by June, and we had a follow-on feedback meeting in September with teachers and administrators, with the aim of more closely tailoring competition texts to students’ skill levels and interests.</p> <p>Aberdeen University and Confucius Institute.</p> <p>This was a series of events which we planned and worked on in the last reporting period and which happened during this reporting period: we partnered with the latter in running an online Festival of Translation June 7 - July 3, 2022. Specifically, we organised a schedule of six workshops and two talks/presentations. Four of the workshops were run by Paper Republic (PR) team members, and two by PR friends/ collaborators; they covered literary translation, poetry translation, children's literature,</p>
--	--

		<p>brands and marketing translation, and academic translation. The talks/presentations were a translation slam (a debate between translators producing competing translations of the same text), and a talk on Being a Literary Translator. All PR team members who ran events donated their fees to Paper Republic; external facilitators were paid per session.</p> <p>Other translation-focussed promotional activities</p> <p>Additionally, Paper Republic management team members participated in events as individuals in which they were able to talk about the work of Paper Republic, for instance the Leicester University online Roundtable on Chinese Popular Culture in Translation and Transmission on July 21st 2022, in which Nicky Harman and team member Jack Hargreaves gave keynote presentations.</p>
--	--	--

Additional information (optional)

You may choose to include further statements where relevant about:

Achievements against objectives set	Para 1.41	
Performance of fundraising activities against objectives set	Para 1.41	
Investment performance against objectives	Para 1.41	
Other		

Financial Review

Review of the charity's financial position at the end of the period	Para 1.21	In this period, the charity's income was £4,946, with cash funds of £11,351 available at year end.
Statement explaining the policy for holding reserves stating why they are held	Para 1.22	It is the policy of the charity to hold sufficient reserves to protect the future operations of the charity, to cover: a period of low income while remedial action is taken an unexpected loss on a project unforeseen expenditure items any related costs should the trustees ever seek to merge or wind up the charity.
Amount of reserves held	Para 1.22	£1,000 minimum
Reasons for holding zero reserves	Para 1.22	
Details of fund materially in deficit	Para 1.24	none
Explanation of any uncertainties about the charity continuing as a going concern	Para 1.23	none

Additional information (optional)

You may choose to include further statements where relevant about:

The charity's principal sources of funds (including any fundraising)	Para 1.47	Earned income and donations
Investment policy and objectives including any social investment policy adopted	Para 1.46	
A description of the principal risks facing the charity	Para 1.46	
Other		

Structure, Governance and Management

Description of charity's trusts:		
Type of governing document (trust deed, royal charter)	Para 1.25	Constitution
How is the charity constituted? (e.g unincorporated association, CIO)	Para 1.25	CIO
Trustee selection methods including details of any constitutional provisions e.g. election to post or name of any person or body entitled to appoint one or more trustees	Para 1.25	Apart from the first charity trustees, every trustee has been appointed for a term of three years by a resolution passed at a properly convened meeting of the charity trustees. In selecting individuals for appointment as charity trustees, the charity trustees have had regard to the skills, knowledge and experience needed for the effective administration of the CIO.

Additional information (optional)

You may choose to include further statements where relevant about:

Policies and procedures adopted for the induction and training of trustees	Para 1.51	
The charity's organisational structure and any wider network with which the charity works	Para 1.51	
Relationship with any related parties	Para 1.51	
Other		

Reference and Administrative details

Charity name	Paper Republic
Other name the charity uses	
Registered charity number	1182259
Charity's principal address	25 Park Avenue, Chelmsford CM1 2AB

Names of the charity trustees who manage the charity

	Trustee name	Office (if any)	Dates acted if not for whole year	Name of person (or body) entitled to appoint trustee (if any)
1	Nicola Harman			
2	Emily Jones			
3	Eric Abrahamsen	Chair of Trustees		
4	Robina Pelham Burn			
5	Wangzhen Ni			
6	Xinna Wang	Treasurer		

Corporate trustees – names of the directors at the date the report was approved

Director name		

Name of trustees holding title to property belonging to the charity

Trustee name	Dates acted if not for whole year	

Funds held as custodian trustees on behalf of others

Description of the assets held in this capacity	
Name and objects of the charity on whose behalf the assets are held and how this falls within the custodian charity's objects	
Details of arrangements for safe custody and segregation of such assets from the charity's own assets	

Additional information (optional)

Names and addresses of advisers (Optional information)

Type of adviser	Name	Address
-----------------	------	---------

Name of chief executive or names of senior staff members (Optional information)

--

Exemptions from disclosure

Reason for non-disclosure of key personnel details

--



Other optional information

--

Declarations

The trustees declare that they have approved the trustees' report above.

Signed on behalf of the charity's trustees

Signature(s)		
Full name(s)	Xinna Wang	Eric Abrahamsen
Position (eg Secretary, Chair, etc)	Trustee and Treasurer	Chair of Trustees
Date	22 nd January 2024	



CHARITY COMMISSION
FOR ENGLAND AND WALES

Charity Name Paper Republic	No (if any) 1182259
--------------------------------	------------------------

Receipts and payments accounts



CC16a

For the period from	Period start date 01.04.2022	To	Period end date 31.03.2023
------------------------	---------------------------------	----	-------------------------------

Section A Receipts and payments

	Unrestricted funds to the nearest £	Restricted funds to the nearest £	Endowment funds to the nearest £	Total funds to the nearest £	Last year to the nearest £
A1 Receipts					
Voluntary receipts	519	-	-	519	525
Charitable activities	4,427	-	-	4,427	10,751
	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
Sub total (Gross income for AR)	4,946	-	-	4,946	11,276
A2 Asset and investment sales, (see table).					
	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
Sub total	-	-	-	-	-
Total receipts	4,946	-	-	4,946	11,276
A3 Payments					
Cost of charitable activities	1,082	-	-	1,082	2,608
Costs of generating voluntary receipts	522	-	-	522	606
Governance costs	-	-	-	-	-
Bank interest and charges	15	-	-	15	38
	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
Sub total	1,619	-	-	1,619	3,252
A4 Asset and investment purchases, (see table)					
	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
Sub total	-	-	-	-	-
Total payments	1,619	-	-	1,619	3,252
Net of receipts/(payments)	3,327	-	-	3,327	8,024
A5 Transfers between funds	-	-	-	-	-
A6 Cash funds last year end	8,024	-	-	8,024	-
Cash funds this year end	11,351	-	-	11,351	8,024

Section B Statement of assets and liabilities at the end of the period

Categories	Details	Unrestricted funds to nearest £	Restricted funds to nearest £	Endowment funds to nearest £
B1 Cash funds		11,351	-	-
		-	-	-
		-	-	-
	Total cash funds	11,351	-	-
	(agree balances with receipts and payments account(s))	OK	OK	OK
		Unrestricted funds to nearest £	Restricted funds to nearest £	Endowment funds to nearest £
B2 Other monetary assets	Details			
		-	-	-
		-	-	-
		-	-	-
		-	-	-
		-	-	-
		-	-	-
B3 Investment assets	Details	Fund to which asset belongs	Cost (optional)	Current value (optional)
			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
B4 Assets retained for the charity's own use	Details	Fund to which asset belongs	Cost (optional)	Current value (optional)
			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
B5 Liabilities	Details	Fund to which liability relates	Amount due (optional)	When due (optional)
			-	
			-	
			-	
			-	
			-	
Signed by one or two trustees on behalf of all the trustees	Signature	Print Name	Date of approval	
		Xinna Wang	22.01.2024	
		Eric Abrahamsen	22.01.2024	